



MINISTERIO  
DE EDUCACIÓN, CULTURA  
Y DEPORTE



FUNDACIÓN  
SIMÓN RUIZ

Archivo *ASR*  
Simón Ruiz

CASA DE COMERCIO, Libro 168

1585-86

Cia de Comercio

y faja de la Camara

Ch. Libro Mayor 34

Abise p. 74

ARCHIVO  
SIMÓN RUIZ  
CC. 168

Libro 168  
91 antiguos



1115

Indico de seña y timor deben  
 en 2 de noviembre. 3.1470 mrs 3.1470  
 qualibro. Simon Ruiz m<sup>o</sup> 3  
 Restedia 3.1470 que Libruelles 3.1470  
 Restedia 3.1470 que qualibro Espe  
 de la camara Arzobispo 3 3.1470  
~~9989910~~

OVENYA  
 1814 40M12

Hadeaver. En 4 den de octubre. 19  
 3190482. meid. por Simon Ruiz <sup>19</sup> 3190482  
 Restedia. 4380494. meid. que  
 Libramos. a lo pedala coman 4 4380494  
 Restedia. 19092 Usos. meid 9 1092900  
 Fran<sup>co</sup>. Pedro. de Maluenda 8  
 Restedia. 840 meid por Sebastiangas  
 Cual. que de Libre en ellos 8 840  
 Restedia. 8320 meid por elos 9 8320  
 Restedia. 7200632 meid por elos 2 7200632  
 Restedia. 4120 meid por Sebastiangas 7 4120  
 Enq. delos. 88 = 0 meid. que de  
 ag<sup>mo</sup> de sal ca y arriaga 8 880  
 Restedia. 670 meid por Sebastiangas  
 y 8 meid de los puros 11 670  
 Restedia. 42090 meid. 05 42090  
 Delapena  
 Restedia. 4260 meid por <sup>Simon Ruiz</sup> 4260  
 Restedia. 1898900 meid 9 1898900  
 Restedia. 4380494. que Libramos  
 a Simon Ruiz m<sup>o</sup> 8 11 4380494  
 En 9 den de octubre = 20 meid  
 que Libre. Restenand del Puerto 2 20  
 y por Resto. de Sta<sup>n</sup> 12 6250998

Cosme Ruiz. quenta desupuesto

deve

~~494854~~

~~6148~~

Simon Ruiz. <sup>or</sup> mis. quenta desupuesto

deve

11939

2

Hadeauec. In. 2. de noviembre. 7. 1470  
meis. quonot libro. Simonruiz. m<sup>o</sup> 8<sup>o</sup>  
Blanco. de andres. de ezija y pedro  
de villamor. Los quales nos lib<sup>o</sup>  
por cosme ruiz. Suquenta propia  
desupuesto. del d<sup>o</sup> cosme ruiz

ARCHIVO  
SIMON RUIZ

Hadeauec. In. 2. de noviembre. 7. 1470  
meis. quonot libro. A cosme ruiz y ami  
Blanco. de andres. de ezija y pedro  
de villamor. Lo qual nos lib<sup>o</sup>. A q<sup>o</sup>  
desupuesto. del d<sup>o</sup> simonruiz. m<sup>o</sup> 8<sup>o</sup>



3

1884

Lopelocamora Arziniq. q  
desupercito. deue



Faint, illegible handwritten text at the bottom of the page.

1888

3

Adonax. En - 2 de noviembre. 3. 1470  
mis. que no libro. en cesia. y villa  
ma. a cuenta de su puebla. 1470

Ceneditolo no esta fanoy autong con  
 Cesi delion deuen. en 4 de noviembre  
 L. 3150 482 mis. que libramos. R  
 Simon Ruiz. ny 8 por 3 Volos R  
 436 con 7 albr. que les paxon de p  
 de q. para estov. de pttul qor 307  
 que andres Ruiz. les sa de nante.  
 a q dela enplend de rucous. de sup 1

3. 0157

19719048

3

esta dia. 4380494. mis. que libra  
 mos a loy de la amara Arzi. qor  
 11027 628 do. que los s'os bonbis  
 les paxon. para estov. de pttul  
 a es con. 7 albr. qor 117 que al  
 s'p. andres Ruiz. les sa albos s'p  
 bonbis. pncaloo s'p qor s'p. de  
 agosto. a q de los s'p f'ar nesus 1

1. 0037628

4380494

4. 0137628

~~197930976~~

Handeavoz en 4 de nobrentze

19 3110114 mis que son 707

que andres Billa de p... de m... de

realion f... de agosto para

que los p... de...

3.000<sup>7</sup> Ruiz mis. y los sacaron para 1.3110114

esto es por de 143 p... 143 p...

que que tocan. Al cargo con de

que nesuis selo azemos. Buenos.

Jene sta quenta

estedia. 437038 mis. que son

11<sup>7</sup> que los. andres Ruiz. les.

Saco. de antes para la sha f... de

agosto. con p... de los p... de

de m... de la camara de

los. sacaron sobre el con mis.

Sus p... de que esto es de p... de

yo que. esta p... de. saca el 5<sup>o</sup>

1.000<sup>7</sup> Ruiz aq de la en pla de los 5<sup>os</sup>

que nesuis. selo azemos sub. en esta

estedia. 437038 mis que son 13762

396. que es a q... de sus p... de

de los. sobre el 5<sup>o</sup>. 407. que a saca.

143 p... con 7 al... como bin

el cambio. para p... de los 5<sup>os</sup>

ARCHIVO SIMON RUIZ

94

76

~~437038~~

~~48829~~

137623

44137623

197930976

Archivo ASR Simón Ruiz



6

— 11589 J —

Xnmes Ruiz. denantes. deve  
 En. 3. de noviembre. 1931 11 11  
 meid. por. 30<sup>o</sup> que saca. denon  
 tesporacion ff. de agosto. sobre  
 lombisid. conf. de. que los  
 quisesen. aq. de si mon ruij. mis  
 y por que los. saca aq. de la en fien  
 de ganesius. que sea se ho en quin  
 por pag. de la en fien. de y snen a  
 estaly. y tasado a 434 con 7 al  
 millar. como se cambio de los d's  
 de agosto. de agosto p' estos de p' el  
 de los d's de son 1158. 1145 = 4. 1931 11 14

20-8

ARCHIVO  
MON RUIZ

y otedia. 434 033 meid. por 11<sup>o</sup> que  
 saca meid. poracion sobre los d's  
 lombisid. que los d's. pago de  
 agosto. por que los d's. que sea aq.  
 de lo y de la camara. Arzi sobre  
 el qual. de la d'acion por estos p' de  
 p' el. en mayor suma y por. de  
 d's andres Ruiz. Los saca aq. de  
 de la en fien de ganesius. que sea

31-8

43-10-78

saca. en quin y por. de la con  
 de y snen. de y snen aq. y tasado  
 a 434 con 7 al millar como se  
 de los d's. Lo qual monta. 3158  
 1145 = 4. 1931 11 14

120-8

Archivo J. R. Simón Ruiz

118894

4

Se demuez en 9 de diciembre

1208 1978 1800 1978

~~Atunpa~~



*[Faint, mostly illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page]*

6

1889

ganancias que me omo. nos da  
 deuen en 3. de noviembre 4082  
 mis. que son los pasados de bonobis  
 por 137 628 98. que de ceso figuran  
 sus por sus omeida a de p de p



Intereses deuen en 2 de g. 4082  
 mis. por 137 628 98. de ceso con  
 7 años que se deban abombrar  
 y las omeida. de 407 que  
 andres Ruiz. saca de nante  
 a q. de la npla de g. en sus 6  
 ten 17 de noviembre 4046  
 mis. que libre a mas Ruiz  
 por son de  
 13025 y 12 que en 2 de  
 y de c. t. u. r. e. u. m. o. s.  
 alon Juan y y que se g. o. s.  
 por mano. del 8. mis. y es  
 con de o. r. o. s. y p. s. u. m. a. g. n. y  
 se lo g. r. a. l. l. y. s. n. o. 12  
 + en c. e. d. i. a. 7 52 mis. que se p.  
 g. a. r. a. n. a. o. n. d. e. s. d. e. s. i. n. y. m. e. l. l. a. m. o. r. e. s.  
 g. o. s. u. t. t. a. b. r. e. s. Archivo. A. Y. K. Simón Ruiz.

4082

4046

4752

U 4886

67

Andeñez Sr. de <sup>bre</sup> 4030  
mis. que pasó a <sup>deñez</sup> 6  
Feb

4030



Andeñez que pasó a <sup>deñez</sup>  
19

11030





Benedictob<sup>no</sup> esteffano y antony bonbisi  
y compania. del con. q<sup>o</sup> de pafos. de

Santos. deuen. en 2. de n<sup>o</sup> s<sup>o</sup> b<sup>o</sup> n<sup>o</sup> b<sup>o</sup> r<sup>o</sup> e

1. q<sup>o</sup> 9 2 1 3 0 0. mis. quelibrans. A  
fran. y p<sup>o</sup> de malicia. por las quedieron

2. 500<sup>o</sup> de. 2 500<sup>o</sup> A 4 2 1. Sobrecapm 8 y 1 4 9 0 9 2 0 5 0 0

Onestedia. 841 1/2 mis. que les reemti  
en las de sebastian. y joan pasqual. de

2. 000<sup>o</sup> 2 1 1/2 8 4 2 0 2 1/2 Sobrelab. 5 7 0 8. 1 8 4 1 0

en s. de n<sup>o</sup> s<sup>o</sup> b<sup>o</sup> n<sup>o</sup> b<sup>o</sup> r<sup>o</sup> e. 4 2 2 1/2 mis. mis  
quelibrans. A pedro de la pena por

1. 000<sup>o</sup> Las quedio. paracion de. 1 1 1/2 4 2 2 1/2 5 0 0

re stedia. 4 2 6 1/2 mis. quelibrans.  
a de x<sup>o</sup> ffebr<sup>o</sup> y ortensio. Bogui. y

1. 000<sup>o</sup> de malicia y labidin. por las quedieron  
paracion de 1 1 1/2 A 4 2 6 1/2 Sobrelab. 5 7 0 8. 4 2 6 0

605. 407

2 9 8 7 4 2 0

1868

Madrid 7 de Mayo

Señor D. Alonso G. ~~2-5420~~

6500



ffran. de hontmeda y joan pasqual  
de roan. de uen. en z den octubre

83 = 0 mris. queso nyoz. 2000

2416. mris pzy quelestremiti  
plac de sebastian y joan pasqual

2.000<sup>of</sup> sobre los mris mob. y hontmeda y  
pasqual. y a pax de si mris mob.  
26. 28. de diciembre proximo

~~8321~~

2 estedia. 720632 mris quele b  
xxemiti mas olab de los de sebastian

1.724<sup>of</sup> y joan pasqual de 10724<sup>of</sup> entodo.  
mo arriba qd

~~720632~~

2 estedia. 410 mris. queles. Remiti  
plac de sebastian periz. de 117<sup>of</sup> 1913

1.000<sup>of</sup> sobre baltasar de spinsa. para 30  
dizembre proximo

~~4170~~

2 en. 9. de noviembre. 8820 mris  
que libramos. a gmo de salca

y ffran. de arca que  
dieron para huan de 2000<sup>of</sup>

2.100<sup>of</sup> a gmo pzy sobre anti gillo salca  
aygre az de sen proximo

~~8820~~

2 estedia. 6270 mris que libramos  
a sauel pasado. y seced de pinto

1500<sup>of</sup> pulab que dieron p huan de  
1500<sup>of</sup> a 418. sobre pinto y gillo.  
salca aygre a 3 de junio proximo

~~6270~~

8314

Indequez en q. deg. 395 4780  
632 mis quepaso a Oster

Su quenta 9 395 478063

8.3207



*[Faint, mostly illegible handwritten text covering the majority of the page, likely bleed-through from the reverse side.]*



franc de montañes y joan pasqual  
deuen en 9 de noviembre 395

4280632 mis. que pado de  
Othasug. y son por 813247

813247 <sup>es.</sup> que sea se Brentido de stob  
yago de Othuel 8 3954 180632

en 9 de noviembre 189800  
mis. que libramos. A B. Lopez.

44507 <sup>es.</sup> que sea quedo para con  
de 4507 A 422 por 2. sobre  
franc de montañes y joan pasqual

y azerenir a Simón Ruiz  
que sea de lib. y montañes y joan pasqual

en 9 de noviembre 112  
mis. que libramos. A B. Lopez.

del punto por el que quedo p  
resan de 9007 A 422

45007 <sup>es.</sup> sobre los 8506. franc de montañes  
y joan pasqual y azerenir a si  
Simón Ruiz

+ en 13 de los 640150 que libramos

105007 <sup>es.</sup> a sebastian y joan pasqual que sea  
quedado p. franco de 10507 A 422

119207 <sup>es.</sup> que sea de 41811 <sup>es.</sup> que libramos de lib.  
y joan pasqual y azerenir a si  
Simón Ruiz

Handenue en 9 de marzo 2340sb

2123-02 que por 2012 y 220438 con galta  
querer mytrocon en sus las de fe 16 2340sb

+ estedia 4621969. por 110917 1521

1.091.19.1. querer mytrocon de balta sine  
dees y mra sobre sebastian <sup>alprezo</sup> 16 4621969

+ estedia 2661928. por 606432

alprezo que en sus las de Benytracion  
16 2661928

.60608- sobre joan bayo deprezo 16

+ estedia 3351712. musya 161712

alprezo que en sus las de  
mytrocon, sobre sebastian y joan  
y sobre 16 3351712

+ estedia 4411940. por 110047

alprezo que en sus las de mytrocon  
sobre stuti, de thoman y stamulo 16 4411940

1.004- + estedia 4421390. por 110050438

que en sus las de mytrocon sobre  
agustin ree Ben 16 4421390

+ estedia 41114892. 948792

118 alprezo querer mytrocon de  
galta sine dees y mra sobre de deprezo 16 41114892

+ estedia 1551585meis. por 3537

92 alprezo que en sus las de mytrocon  
sobre sebastian y 16 + 1551585

53-09- sobre sebastian y 16

7.893.12 113

Andres Ruiz. danante. de los 978  
 de greves sus deuen en 4. de noviembre. 19  
 7480192 mis. que son  
 1208 qz sus. atter. y pp. 1208  
 que se sercads. plon ff. 197480192  
 de agosto

Tenis demarco 1806as  
 2890982 mis que  
 asobas a Simon Ruiz  
 m<sup>o</sup> 8. qz 109618123  
 que es de andres. y uso. at. de q.  
 Simon Ruiz. en nantes. ad de  
 lo que cretamos de spene  
 silis y son 65371329a

109618123. 441. con 7 altd. como de ambu. 2890982  
 de y 8 belantes y 888882116  
 290380134

Handwritten notes on the left margin, including the number '4' and some illegible characters.

Main body of handwritten text, appearing as bleed-through from the reverse side of the page. The text is mostly illegible due to fading and bleed-through.



11  
 1188  
 Simon Ruiz my señor de ve  
 en. 4. de. Atubie. digo. en  
 4. de noviembre 4380 494 mis  
 quelelibramos ~~co~~ ~~for~~ ~~ora~~ ~~2~~  
 y Lopez de la Cámara Mexiniga  
 de Qualeco ~~de~~ ~~libramos~~ ~~de~~ ~~vi~~  
 el dñ. Mexiniga y el dñ. ~~11038~~  
 6238 queledebe con ~~de~~ ~~for~~ ~~ora~~  
 Simbiso. al dñ. ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~  
 a ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~  
~~de~~ ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~  
 queledebe con ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~  
~~de~~ ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~  
 de este de ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~  
 libramos. en ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~  
 testedia con ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~  
 ma ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~  
 teny ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~  
 libramos en ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~  
 my ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~  
~~de~~ ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~

~~1968~~ 11394

+ 1535

117

de canones de 1535 ab

670 por Amador que

Libro de Sancho de Salto

de de pinto. y otra que

por Juan de 1500 y 1518

de brecauti gallo salca Logit

seuam y por meca y por meca

de Simon Ruiz. abonde de ce. La

val de los muros y Lopez de la

camara de zi y a si se toman

no abalibre al de Simon Ruiz

de Juan de los de Fontana y su

ya qual. de Juan que cafan

mea voluntad

estedia. en 60 mib que libro de

de febio gorten histopai y mias

de calabete por lo que dice en

de Juan de los de 1500 Logit

de Juan de los de Simon Ruiz y a si

se toman y no se toman se toman

no abalibre al de Simon Ruiz

de los filios al por abonde se que

de Juan me voluntad

+ epiz de 1535 ad. 4380494 mias

que no libro de Jijay Villamor

+ estedia. logit que libro de Rodrigo

de Juan por no se toman

6

43

69

4260

4380494

4398

12

# 1889 #

Andres de Sozija y p'de villa  
mor deuen. y p' d'cto de su  
quenta de 11

~~6750998~~

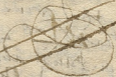
+ emiz de g. con simon Ruiz  
queno f' libro en ellos p' d'ctos

~~4380494~~

Montes. que en biamos librado.

1.0640992

Pls y obargo



1888

Tradesmen en 17 de <sup>bre</sup> 1888 ad  
4046 meis, por Simon Ruiz ~~4046~~

en 17 de <sup>bre</sup> 752 meis que  
cebagos de <sup>bre</sup> prettrabaps ~~6~~ 8743

2.480.152  
2.427.28  
1.059.280

ten 3 de <sup>bre</sup> 6400 meis que  
libre a sebastian <sup>bre</sup> Juan ~~600~~

goal  
Jestedia <sup>bre</sup> 1888 <sup>bre</sup> 9  
libre a los <sup>bre</sup> sebastian ~~9~~ 4180/80  
Juan pas goal

ARCHIVO  
SIMON RUIZ

~~190640492~~



13

1788

11.754. 15 de Buen Suceso y Compañía  
de abiller 2300389 / 2300389

1 en. ) de abiller 2300389 / 2300389

1000 que sean ganados en  
esta finca 179020!

af. de abiller 14

ONCE  
ESTADOS

7.853.12

+ 1536 + B  
handeruce por carta \_\_\_\_\_ 23.45.1658  
+ en 9 demoras 1540836. por

3517 15 a 4 38. con salte que  
en sus los de n y ticoan sibe

391-15

sebastian pr \_\_\_\_\_ 16 + 1540836

tested de 20. Vig 5 meis por  
gor <sup>102</sup> alexico que chus  
Las de n y ticoan sobre \_\_\_\_\_ 22.11.175

gor 10

~~agustine de taray y de~~  
~~banco de n y ticoan~~ sobando  
jorco y pa ser defunto la libro  
agustine de toros y joande  
sobando silacoe \_\_\_\_\_ 16

3

tested de 15. 20. 09. 5 meis  
que. tomaxon. a q delique  
cuestan. Los lionas de huan \_\_\_\_\_ 19 + 1540836

46-18

tested de 2 obser meis que  
selos sobos por 467 182

11.254.9

que contaron por su ofo \_\_\_\_\_ 20.11.175  
injenda de. 156. 11. 1547  
152 de pence \_\_\_\_\_ 14

9.1740201

14 / 1867

Ynteres de dhen por suya 1806  
 + en dhen 20582  
 que se buo a pntar  
 y pasare por lo pntado  
 de 1858 que se les Re  
 ntuiron de pntar 13 20582  
 testedia. 243. mis. 95  
 arretaje de 250 que  
 deyo de gabi se re ntuiron 1843  
 alon y de pntar 16  
 testedia. 1806. por 387 das  
 de cei que se buo a bonbi  
 se pntar munda de pntar 1806  
 de santo 18 sat 17

920667

Ten videntia 1806 70582  
 meyo 16 y 19 2. que bonbi  
 ntuiron dhen. pntar 1858  
 de pntar

Cri del dho. Boms. Pasasera pntar pntar  
 2005 pntar Gandel pntar pntar de los dntar  
 Vntar dho. pntar de pntar pntar pntar de  
 W. P. de pntar pntar pntar pntar de pntar  
 ano de pntar de pntar Archivo. K. Simon Ruiz

115 801

14

Sanseverine en 7 de abril  
 1868 239038 9 meo que  
 Legacion de S. P. 110507  
 queda de este 1868 de 239038  
 mytamos a Puan a prin  
 de pta nida 7 sponger qual  
 flectedin. 14 40ce & 6mre  
 que se pta e saron los  
 10507 que de pta de tal  
 Puan sponger a boubis de 140507  
 Legacion de S. P. de pta de 12

30780834



15 / 1867

San de Fontameda y pampas y  
de Bran fr. balca. Lieres 6  
otricancho. O leudo que este  
ano. 1866 en leuan Bran

por dr. de la Comision de  
Simon Ruiz y Estre Ruiz  
y portuatico deuan en q  
deu para 1866. 19320330

miro y or. 3 de y que  
manon p. a la obra de  
recomen. de los 1005 y 182

que les comprimo. y Arreguado  
La de los 307. 556. 511

34 <sup>5</sup> Ruiz y y reguero de Ruiz  
y mi. en el de fe. Nos los

yo. por de los 307. 556. 511  
ya q. de la Comision y a sido  
19320330 con. 1866 como  
cuando la obra. 4. 1866. 13. 1866

11

8

7

6

5

4

3

2

1

0

9

8

- Simon Ruiz mi señor Quentade ps. de heb<sup>o</sup>  
 del 86 ab. de ne en S de marco 934056) mis que  
 cobro de fran. sanchez por nos otros. ~ 19 934056)
- Este dia 4620969 que cobro de perod huiriz  
 de Heija ~ 19 4620969
- Este dia 2660978 que cobro de ju baut de  
 Loriaja ~ 2 2660978
- Este dia 3350271 que cobro de sen <sup>an</sup> ju pas  
 mal ~ 9 3350271
- Este dia 4410940 mis que cobro de can<sup>o</sup>  
 de san foman y bestanillo ~ 9 4410940
- Este dia 4420390 mis que cobro de agu  
 p del Rio ~ 9 4420390
- Este dia 4110908 mis que cobro de p. San  
 cheze del candano ~ 9 4110908
- Este dia 1550585 mis que cobro de sen <sup>an</sup>  
 perez ~ 9 1550585
- Este dia 1540836 mis que cobro de esp  
 s. n. a. d. i. a. n. x. 3. ~ 13 1540836
- Este dia 2210195 mis que cobro de  
 agustin detura s. y ju. de gobantes sa  
 carar los oleos pas. plant herero. <sup>on</sup> 13 2210195

~~2. 8330089~~

Hade Hauex eng demarco de 86 + 1406

mis que libro de sancti an...  
notoria a famo nel. de signi...

testedia 3770538. quelibz ~~18~~ 3770538

sebastian y san y... 18 3770538

testedia 6921 quelibz  
adi alvarez 18 6921

testedia 8860 quelibz  
ag dez amor y pania 18 8860

testedia 4510 quelibz  
andres de... 15 4510



testedia 289082 mis  
que not a zedendore...  
dres Ruiz. ag belog... 10 289082

testedia 948. que notaxa  
de 30... que notaxa... 19 948

en 3 de bruce. 38028 3 8028  
mis por...  
quelibz... 3.833 0089



12

1689

benedictio no estefino mtitan

650- ~~de p[ro]p[ri]a de lion q[ue] de y[er]s[al]e~~  
Santos de ven. 298 apr[il] m[er]c[ur]

6.500- queles ~~tr[an]s[ac]ti de p[ro]p[ri]a de p[ro]p[ri]a 27920~~  
+ en s[er]vicio de 19450 s[er]v

mis q[ue] los que de co[n]s[er]vacion me  
v[er]a q[ue] s[er]vicio p[ro]p[ri]a de s[er]vicio de

3-324-17- 3032 q[ue] 172 a acci con 7 alt[er]a  
ayuda a frui[n]do de s[er]vicio 16 45100 s[er]v

tested in 45100 s[er]vicio q[ue] 110177

22 als q[ue] p[ro]p[ri]a q[ue] s[er]vicio  
s[er]vicio de s[er]vicio q[ue] s[er]vicio de

1.017-02 de s[er]vicio ayuda a un s[er]vicio  
de s[er]vicio p[ro]p[ri]a ma 16 45100 s[er]vicio 10

10841-19

tested in 10000 q[ue] s[er]vicio

que s[er]vicio de s[er]vicio de s[er]vicio  
de s[er]vicio de s[er]vicio de s[er]vicio  
de s[er]vicio de s[er]vicio de s[er]vicio

14 14900 s[er]vicio 10.8

1880

Se mandaron en 9 de mayo  
 1880 p. 4. 7970 501 mis  
 qz 10807 1 298  
 quean de et Ruiz de man  
 ses lesse. p. acaja job  
 de Santos 1880 ad  
 a q. de la p. acaja de  
 mis a bandates queba en  
 bando. qz 10807 1 298  
 Simon Ruiz m. p. acaja  
 Ruiz y mis y tasado  
 2991 con 7 albr. como  
 delos 5 p. acaja de Santos  
 1880. p. acaja de Santos  
 es

10.80201-4

4-7970 501

Heffedia 1) 10807 mis p  
 387 1) 28. que del  
 a job. qz 10807 1 298  
 Al p. acaja de Santos  
 que delos 5 p. acaja de Santos  
 qz 10807 1 298  
 qz 10807 1 298

038-1)-8

10.8041-19

10807 1 298

10807 1 298  
 Archivo 10807 1 298 Simon Ruiz

18

~~1480~~  
benedictio no esse fine yanti  
boubisiz fomp seleon  
deposuer de l'abbat de ven  
en. 7 de maceo. 320 538 que  
soncior 379<sup>st</sup> a 1092 que

879<sup>st</sup>

de y b e b e Les Tronimob 277 538  
La de sebastian y u e equal 16  
sobre los m e m o t h u y b i s 16  
testedia 642 qui 10300<sup>st</sup>

1.500<sup>st</sup>

a 1093 que les Tronimob.  
mas. 57 ad de r alba de ce.  
sobre los m e m o t h u y b i s 16 642  
testedia. 55 60 600 que son  
qui 10300<sup>st</sup> a 1093 que les  
Tronimob m e m o t h u y b i s  
Tronimob sobre los m e m o t h u y b i s  
b e b e b e 16 55 60 600

1.300<sup>st</sup>  
3.697<sup>st</sup>

1.519 938

*[Faint, mostly illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]*

133

134

135

136

137



1886

Andrés Ruiz de nante  
de la carga on de mis  
denante que ste año 1886  
obía q' d' de la compra de  
Simón Ruiz m' 8' de me Ruiz  
7 m' de n' de demora 1886  
al. 498791 1501 m' 6 q' r. 1018037

12408 que se p' g' en allon y p'  
de ante 10585 al sobre on  
de los on g' den que los que se han  
ag' de los me Ruiz 7 m' que  
a 441 con 7 al' r. como de los  
de los de los me. se fan de

321409842

en y g' de de. 1886 479150  
y son 321409842 12

Fenu. de n' r. 1311096 m' 6  
q' r. 410667 1324. que on b' s'  
e' l' r' u' e' n' a b' i' a' s' p' a' d' o' s' b' r' e' e' l' e' s' t' .  
e' l' o' p' a' n' d' r' e' s' R' u' i' z' p' . p' b' d' e' r' e' c' i' o' s'  
p' a' r' t' e' n' e' n' 2' p' t' i' a' s' q' u' e' a'  
441 1077 1 al' r' como 1.812109

12120082

se fan de los de los de Ruiz p'  
de de m' p' e' l' o' p' . y 807  
1212008

441098042



1786

Simon Ruiz m<sup>o</sup> de 30 años

1868 en 9 de abril

38 D<sup>os</sup> de mayo que son 18

de octubre con el fin de que esta  
confianza con el libro es de 16 3860





1188

Credet vobis esse fonganti bon  
bisi fong de le m fong de reus  
denon en u defabrice 11366  
meis por 3 fide que y aguda  
derr demno mees fong de reus  
notabian z edro bue p rano b

11370124 que por yeronos ab lano fongado  
demno p reus. fong de reus  
442 fong de reus p reus  
testadia: 837 1968 meis p

11380112 para p reus de reus  
7 albs de reus de reus  
y abuecin

testadia 980 0314 que abuecin  
de reus de reus que nos de reus  
para de reus de reus

113801124

pagos a Simon Ruiz  
comogeeze

1981 1964

Rademere 11 de abril

1324 que es su contrato de

demuelo me lo puse en  
la sabana de los indios Ruiz

Uso  
411  
412  
413  
414  
415  
416  
417  
418  
419  
420  
421  
422  
423  
424  
425  
426  
427  
428  
429  
430  
431  
432  
433  
434  
435  
436  
437  
438  
439  
440  
441  
442  
443  
444  
445  
446  
447  
448  
449  
450  
451  
452  
453  
454  
455  
456  
457  
458  
459  
460  
461  
462  
463  
464  
465  
466  
467  
468  
469  
470  
471  
472  
473  
474  
475  
476  
477  
478  
479  
480  
481  
482  
483  
484  
485  
486  
487  
488  
489  
490  
491  
492  
493  
494  
495  
496  
497  
498  
499  
500  
501  
502  
503  
504  
505  
506  
507  
508  
509  
510  
511  
512  
513  
514  
515  
516  
517  
518  
519  
520  
521  
522  
523  
524  
525  
526  
527  
528  
529  
530  
531  
532  
533  
534  
535  
536  
537  
538  
539  
540  
541  
542  
543  
544  
545  
546  
547  
548  
549  
550  
551  
552  
553  
554  
555  
556  
557  
558  
559  
560  
561  
562  
563  
564  
565  
566  
567  
568  
569  
570  
571  
572  
573  
574  
575  
576  
577  
578  
579  
580  
581  
582  
583  
584  
585  
586  
587  
588  
589  
590  
591  
592  
593  
594  
595  
596  
597  
598  
599  
600  
601  
602  
603  
604  
605  
606  
607  
608  
609  
610  
611  
612  
613  
614  
615  
616  
617  
618  
619  
620  
621  
622  
623  
624  
625  
626  
627  
628  
629  
630  
631  
632  
633  
634  
635  
636  
637  
638  
639  
640  
641  
642  
643  
644  
645  
646  
647  
648  
649  
650  
651  
652  
653  
654  
655  
656  
657  
658  
659  
660  
661  
662  
663  
664  
665  
666  
667  
668  
669  
670  
671  
672  
673  
674  
675  
676  
677  
678  
679  
680  
681  
682  
683  
684  
685  
686  
687  
688  
689  
690  
691  
692  
693  
694  
695  
696  
697  
698  
699  
700  
701  
702  
703  
704  
705  
706  
707  
708  
709  
710  
711  
712  
713  
714  
715  
716  
717  
718  
719  
720  
721  
722  
723  
724  
725  
726  
727  
728  
729  
730  
731  
732  
733  
734  
735  
736  
737  
738  
739  
740  
741  
742  
743  
744  
745  
746  
747  
748  
749  
750  
751  
752  
753  
754  
755  
756  
757  
758  
759  
760  
761  
762  
763  
764  
765  
766  
767  
768  
769  
770  
771  
772  
773  
774  
775  
776  
777  
778  
779  
780  
781  
782  
783  
784  
785  
786  
787  
788  
789  
790  
791  
792  
793  
794  
795  
796  
797  
798  
799  
800  
801  
802  
803  
804  
805  
806  
807  
808  
809  
810  
811  
812  
813  
814  
815  
816  
817  
818  
819  
820  
821  
822  
823  
824  
825  
826  
827  
828  
829  
830  
831  
832  
833  
834  
835  
836  
837  
838  
839  
840  
841  
842  
843  
844  
845  
846  
847  
848  
849  
850  
851  
852  
853  
854  
855  
856  
857  
858  
859  
860  
861  
862  
863  
864  
865  
866  
867  
868  
869  
870  
871  
872  
873  
874  
875  
876  
877  
878  
879  
880  
881  
882  
883  
884  
885  
886  
887  
888  
889  
890  
891  
892  
893  
894  
895  
896  
897  
898  
899  
900  
901  
902  
903  
904  
905  
906  
907  
908  
909  
910  
911  
912  
913  
914  
915  
916  
917  
918  
919  
920  
921  
922  
923  
924  
925  
926  
927  
928  
929  
930  
931  
932  
933  
934  
935  
936  
937  
938  
939  
940  
941  
942  
943  
944  
945  
946  
947  
948  
949  
950  
951  
952  
953  
954  
955  
956  
957  
958  
959  
960  
961  
962  
963  
964  
965  
966  
967  
968  
969  
970  
971  
972  
973  
974  
975  
976  
977  
978  
979  
980  
981  
982  
983  
984  
985  
986  
987  
988  
989  
990  
991  
992  
993  
994  
995  
996  
997  
998  
999  
1000

donante en el optido  
oparte p<sup>a</sup> que se pague  
+ el día 7 de mayo  
por 102192 que nos  
agendadores. por su comi  
sion de 1/2

Uso  
411  
412  
413  
414  
415  
416  
417  
418  
419  
420  
421  
422  
423  
424  
425  
426  
427  
428  
429  
430  
431  
432  
433  
434  
435  
436  
437  
438  
439  
440  
441  
442  
443  
444  
445  
446  
447  
448  
449  
450  
451  
452  
453  
454  
455  
456  
457  
458  
459  
460  
461  
462  
463  
464  
465  
466  
467  
468  
469  
470  
471  
472  
473  
474  
475  
476  
477  
478  
479  
480  
481  
482  
483  
484  
485  
486  
487  
488  
489  
490  
491  
492  
493  
494  
495  
496  
497  
498  
499  
500  
501  
502  
503  
504  
505  
506  
507  
508  
509  
510  
511  
512  
513  
514  
515  
516  
517  
518  
519  
520  
521  
522  
523  
524  
525  
526  
527  
528  
529  
530  
531  
532  
533  
534  
535  
536  
537  
538  
539  
540  
541  
542  
543  
544  
545  
546  
547  
548  
549  
550  
551  
552  
553  
554  
555  
556  
557  
558  
559  
560  
561  
562  
563  
564  
565  
566  
567  
568  
569  
570  
571  
572  
573  
574  
575  
576  
577  
578  
579  
580  
581  
582  
583  
584  
585  
586  
587  
588  
589  
590  
591  
592  
593  
594  
595  
596  
597  
598  
599  
600  
601  
602  
603  
604  
605  
606  
607  
608  
609  
610  
611  
612  
613  
614  
615  
616  
617  
618  
619  
620  
621  
622  
623  
624  
625  
626  
627  
628  
629  
630  
631  
632  
633  
634  
635  
636  
637  
638  
639  
640  
641  
642  
643  
644  
645  
646  
647  
648  
649  
650  
651  
652  
653  
654  
655  
656  
657  
658  
659  
660  
661  
662  
663  
664  
665  
666  
667  
668  
669  
670  
671  
672  
673  
674  
675  
676  
677  
678  
679  
680  
681  
682  
683  
684  
685  
686  
687  
688  
689  
690  
691  
692  
693  
694  
695  
696  
697  
698  
699  
700  
701  
702  
703  
704  
705  
706  
707  
708  
709  
710  
711  
712  
713  
714  
715  
716  
717  
718  
719  
720  
721  
722  
723  
724  
725  
726  
727  
728  
729  
730  
731  
732  
733  
734  
735  
736  
737  
738  
739  
740  
741  
742  
743  
744  
745  
746  
747  
748  
749  
750  
751  
752  
753  
754  
755  
756  
757  
758  
759  
760  
761  
762  
763  
764  
765  
766  
767  
768  
769  
770  
771  
772  
773  
774  
775  
776  
777  
778  
779  
780  
781  
782  
783  
784  
785  
786  
787  
788  
789  
790  
791  
792  
793  
794  
795  
796  
797  
798  
799  
800  
801  
802  
803  
804  
805  
806  
807  
808  
809  
810  
811  
812  
813  
814  
815  
816  
817  
818  
819  
820  
821  
822  
823  
824  
825  
826  
827  
828  
829  
830  
831  
832  
833  
834  
835  
836  
837  
838  
839  
840  
841  
842  
843  
844  
845  
846  
847  
848  
849  
850  
851  
852  
853  
854  
855  
856  
857  
858  
859  
860  
861  
862  
863  
864  
865  
866  
867  
868  
869  
870  
871  
872  
873  
874  
875  
876  
877  
878  
879  
880  
881  
882  
883  
884  
885  
886  
887  
888  
889  
890  
891  
892  
893  
894  
895  
896  
897  
898  
899  
900  
901  
902  
903  
904  
905  
906  
907  
908  
909  
910  
911  
912  
913  
914  
915  
916  
917  
918  
919  
920  
921  
922  
923  
924  
925  
926  
927  
928  
929  
930  
931  
932  
933  
934  
935  
936  
937  
938  
939  
940  
941  
942  
943  
944  
945  
946  
947  
948  
949  
950  
951  
952  
953  
954  
955  
956  
957  
958  
959  
960  
961  
962  
963  
964  
965  
966  
967  
968  
969  
970  
971  
972  
973  
974  
975  
976  
977  
978  
979  
980  
981  
982  
983  
984  
985  
986  
987  
988  
989  
990  
991  
992  
993  
994  
995  
996  
997  
998  
999  
1000

4683 1224

~~1931 9048~~

22

1836.

dey Hefoygensis Rogui y  
muozhul besmocher

Simon Ruiz y su deue

1880

72

Handwritten notes in Spanish, including "Handwritten on 11 de abril" and "8370968".



Handwritten notes in Spanish, including "Handwritten on 11 de abril 9800379" and "8370968".

Retain



23

18862

Lopez Lacamara y Queen

~~sdp/r~~



~~Andres cenit de ne en 30 de  
abril - 17 de mayo 23 17~~

1836

28

A decapones de bul 136 mi 6 pte  
 apangos suel de 200 pte de 100  
 uny delto 38 de pte  
 de Brom de pte  
 L... ..

1836

136

17

*[Faint handwritten signature]*

rep

1580

7 de mayo de Anse benou en 17  
de abril 3 de sept de 17  
carta de fin de gansimon fin  
y ofal de 17

0034

+ as demayo page y me u carta de bartholo  
me del baco

0017

+ en. i bales de fin de 17

0017

al 6 demayo page 17 mis de vna carta de  
francisco de bobadilla

0017

di afe lize dose mis que se me deben

0012

7 dias mis de otra vez que los dias que se  
di al corio 3 mis de vna carta se me de pagar dos

0010

may di ala eradenia senora

0004

mardi del imfn

0002

se ne ziste

*J. R. R.*

Handen

034  
17  
10  
4  
02

+ p. Ac. de nena	los 30 de p. n. de la	Uo 34
<del>de n. de p. n. de la</del>	<del>de n. de p. n. de la</del>	<del>Uo 17</del>
+ Los 13 de p. n. de la	de n. de p. n. de la	Uo 17
+ p. n. de p. n. de la	de n. de p. n. de la	Uo 17
+ p. n. de p. n. de la	de n. de p. n. de la	Uo 17
+ p. n. de p. n. de la	de n. de p. n. de la	Uo 17
+ p. n. de p. n. de la	de n. de p. n. de la	Uo 17
+ p. n. de p. n. de la	de n. de p. n. de la	Uo 17
+ p. n. de p. n. de la	de n. de p. n. de la	Uo 17

Genese







Handwritten signature or initials in cursive script.

Handwritten signature or initials in cursive script, separated by a horizontal line.

Archivo, A. S. R. Simón Ruiz

26



Simón

1886 J

Elaborado man

16

27.

Handwritten notes in Spanish, including "requisitos" and "para" (for).

Handwritten numbers: 27, 27, 27, 27, 27, 27, 27, 27.

Handwritten text, possibly a list or account, with some markings and numbers.

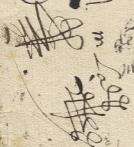
Vertical handwritten text, including "Banco" and "El Banco".

Handwritten numbers: 3.170, 3.170, 3.170.

Handwritten text, possibly a signature or name, partially obscured by the tear.

Item 1501

Prim.



3 de He

3.11270  
4330 699

3 5890 699

3 461

3 0 be  
1 5 be  
5 be  
5 0 be

Handwritten signature or name

m m m

Handwritten signature

Handwritten signature

Alonso de Arzobispo  
Alonso de Arzobispo

m  
1 55  
2 55  
1 29  
632

Handwritten notes and numbers

depo del Campode de

my sena chylaz pmapa 28

17 de n cor rauilla 3 baf de

tres baras de standa

Un estuche

Un cordan

soda

que guberto en un panodempit

vlla uero

96. anjet

63. brom

65. me

70. teerpuan

90. telisb

26. Rabales

25. su

20. + 70. = 90

~~90~~

72. 00

29251

Alfalfa  
20125  
20125

43.18 | 115  
304.2 | 16  
5133

612  
28  
646  
230  
1115 39  
1225 50

268  
280  
232  
614 680  
306  
232  
912.83  
562189

2009 jud con 3 mste  
deme 6018 por  
se pnta a solenio  
quelece por de Reto  
en rdel 5112  
1812



*[Faint handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page]*

*[Faint handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page]*

6498 et —————  
438049  
1315043 —————